



أَعْبَادَ الْمَسِيحِ

ẸYIN OLUJỌSIN
FUN KRISTI!

EWI LATI ẸNU IBN UL
QAYYIM

ARABIC – YORUBA عربي - يوروبا

AYẸWO RẸ WA LATI ỌDỌ IGBIMỌ ILE ẸKỌ SUNNAH,
LABẸ ABOJUTO:

SHEIKH DR. HAYTHAM SARHAAN
(OLUKỌ NINU MASALASI ANỌBI S.A.W)

SARHAAN.COM

O CHRIST-WORSHIPPERS! POEM BY IBN UL QAYYIM

أَعْبَادَ الْمَسِيحِ لَنَا سُؤَالٌ * نُرِيدُ جَوَابَهُ مِمَّنْ وَعَاهُ

Èyin tí ẹn jọsin fun Kristi, a ní ibèèrè kan * a fẹ̀ ìdáhùn sí i lódò ẹnì tó mò nípa rẹ̀

إِذَا مَاتَ الْإِلَهِ بِصُنْعِ قَوْمٍ * أَمَاتُوهُ فَمَا هَذَا الْإِلَهِ؟

Bí ọlọhun bá kú latara iṣẹ àwọn kan tí wọn pa á, iru ọlọhun wo lè yíí?

وَهَلْ أَرْضَاهُ مَا نَأْلُوهُ مِنْهُ؟ * فَبُشِّرَاهُمْ إِذَا نَأَلُوا رِضَاهُ

Njẹ nkan ti wọn ṣe fun tẹ lẹrun bi? * ti oba ribe, ki wọn maa dunnu pé awọn ri iyọnu rẹ

وَإِنْ سَخِطَ الَّذِي فَعَلُوهُ * فِيهِ فَقَوُّهُمْ إِذَا أَوْهَتْ قُوَاهُ

Ṣugbọn ti oba jẹ pé oun ti wọn ṣe fun bi i ninu, aajẹ pé agbara wọn ti bori agbara rẹ niyẹn.

وَهَلْ بَقِيَ الْوُجُودُ بِلَا إِلَهٍ * سَمِيعٍ يَسْتَجِيبُ لِمَنْ دَعَاهُ؟

Njẹ gbogbo ayé nbẹ láísí Ọlọhun tí óń gbọ́ tí ó sì n dáhùn sí adura àwọn tí n kẹ̀ pẹ̀ é?

وَهَلْ خَلَّتِ الطَّبَاقُ السَّبْعُ * لَمَّا تَوَى تَحْتَ التُّرَابِ، وَقَدْ عَلَاهُ

ṣẹ sanmọ méjeeje náà pa sọfọ̀ ní nígbà tí wọn gbé e sáábẹ̀ yẹpẹ̀, tí ó sì ti wà lókè tẹlẹtẹlẹ?

وَهَلْ خَلَّتِ الْعَوَالِمُ مِنْ إِلَهٍ * يُدَبِّرُهَا، وَقَدْ سُمِرَتْ يَدَاهُ؟

Njẹ agbanla ayé kò ní Ọlọhun tí on ṣakoso rẹ̀ ni, tí wọn ti kan ọwọ̀ rẹ̀ mejeeji pelu iṣo?

وَكَيْفَ تَخَلَّتِ الْأَمْلاَكُ عَنْهُ * بِنَصْرِهُمْ، وَقَدْ سَمِعُوا بُكَاءَهُ؟

Báwo ni àwọn àngẹlì ṣe pa á ti la i ṣe iranlọwọ fun, nígbà tí wọn gbọ́ igbe rẹ?

وكيف أطاقت الخشبات حمل ال * إله الحق مشدودا قفاه؟

Báwo ni àwọn ìtì igi ṣe ni agbara lati gbe Ọlọhun ododo, tí wọn sì kan ipakọ̀ rẹ̀ mọ̀ igi?

وَكَيْفَ دَنَا الْحَدِيدُ إِلَيْهِ حَتَّى * يُخَالِطَهُ، وَيُلْحَقَهُ أَذَاهُ؟

Báwo ni irin iṣo náà ṣe sún mọ̀ ọ̀n tí ó fi wa gun un tí ó sì pa á lára?

وَكَيْفَ تَمَكَّنَتْ أَيْدِي عِدَاهُ * وَطَالَتْ حَيْثُ قَدْ صَفَعُوا قَفَاهُ؟

Báwo ni ọwọ̀ awọn ọ̀tá rẹ̀ ṣe tẹ̀ tẹ̀ tí wọn fi wá gbá a ni ipakọ̀?

وَهَلْ عَادَ الْمَسِيحُ إِلَى حَيَاةٍ * أَمَ الْمُخَيَّى لَهُ رَبِّ سِوَاهُ؟

Njẹ Kristi pada si aye iṣẹmi ni, abi ẹniti o yè é ni oluwa miran tó yatọ̀ si i?

وَيَا عَجَبًا لِقَبْرِ ضَمَّ رَبًّا * وَأَعْجَبُ مِنْهُ بَطْنٌ قَدْ حَوَاهُ

Èwa wo eemọ̀ nibi sàréè tí ó gba a sínú, oun tí ó jẹ eemọ̀ ju ìyẹn lọ̀ ni ikùn tí ó wà nínú rẹ̀

O CHRIST-WORSHIPPERS! POEM BY IBN UL QAYYIM

أَقَامَ هُنَاكَ تِسْعًا مِنْ شُهُورٍ * لَدَى الظُّلُمَاتِ مِنْ حَيْضِ غَدَاهُ

Ó dúró níbẹ́ fún oṣù mèsàn-án ninu òkùnkùn, tí ǹnkan oṣù jẹ ounjẹ rẹ

وَشَقَّ الْفَرْجَ مَوْلُودًا صَغِيرًا * ضَعِيفًا، فَاتِحًا لِلنُّدَى فَاهُ

O sì gba abé jade lati inu apolukẹ ni ọmọ kekere, alailagbara, tí ó la ẹnu rẹ silẹ lati mu ọyan

وَيَأْكُلُ، ثُمَّ يَشْرَبُ، ثُمَّ يَأْتِي * بِلَازِمِ ذَاكَ، هَلْ هَذَا إِلَهُ؟

Ón jẹun, ó sì n mu, lẹyin náà ón ẹ se nkan tí mejeeji yẹn daa lẹ, ẹé ọlọrun ni èyí?

تَعَالَى اللَّهُ عَنِ إِفْكِ النَّصَارَى * سَيُسْأَلُ كُلُّهُمْ عَمَّا افْتَرَاهُ

Ọlọhun tobi tayọ adapa irọ awọn kristẹni, wọn o si bi gbogbo wọn leere nipa adapa irọ wọn

أَعْبَادَ الصَّلِيبِ، لِأَيِّ مَعْنَى * يُعْظَمُ أَوْ يُقَبَّحُ مَنْ رَمَاهُ؟

Ẹyin olùjọsìn fún àgbélébùú, kí ni idi tí ẹ fi n pataki tàbí kàn labuku ẹnikẹni tí ó bá sọ ọ danu?

وَهَلْ تَقْضَى الْعُقُولُ بِغَيْرِ كَسْرِ * وَإِحْرَاقِ لَهُ، وَلَمِنْ بَغَاهُ؟

Njẹ nkan tí ilaakaye n da lẹjọ nipé ki wọn wa kan, kí wọn sì má sun ún, àti ẹni tí ó fẹ ẹ?

إِذَا رَكِبَ الْإِلَهُ عَلَيْهِ كُرْهًا * وَقَدْ شَدَّتْ لِشَمِيرٍ يَدَاهُ

Nígba tí ó jẹ pé wọn gbé ọlọhun gun ibẹ tipatipa ni, tí wọn sì fi ịso kan ọwọ rẹ

فَذَاكَ الْمَرْكَبُ الْمَلْعُونُ حَقًا * فَدُسُّهُ، لَا تَبْسُهُ إِذْ تَرَاهُ

Nkan igun tí eyan gbọdọ ẹbile niyẹn ní tootọ, nitori naa tẹ ẹ mọlẹ, ki o sì maṣe fi ẹnu ko o tí o ba rii

يُهَانُ عَلَيْهِ رَبُّ الْخَلْقِ طَرًا * وَتَعْبُدُهُ؟ فَإِنَّكَ مِنْ عِدَاهُ

Wọn tabuku oluwa gbogbo ẹda lori rẹ, iwọ tun jọsin fun un? dajudaju ọkan nínú àwọn ọtá rẹ ni ọ

فَإِنْ عَظَّمْتَهُ مِنْ أَجْلِ أَنْ قَدْ * حَوَى رَبَّ الْعِبَادِ، وَقَدْ عَلَاهُ

Ti ó bá jẹ pé ẹ gbe e tobi nitori pe o ti gbe oluwa gbogbo ẹda sori, o sì gbe e só kẹ

وَقَدْ فَقِدَ الصَّلِيبُ، فَإِنْ * رَأَيْنَا لَهُ شَكْلًا تَذَكَّرْنَا سَنَاهُ

Agbelebu ti sọnu bayi o, atipe ti a ba ri nkan tó jọ, a o ranti giga rẹ

فَهَلَّا لِلْقُبُورِ سَجَدَتْ طَرًا * لَضِمِّ الْقَبْرِ رَبِّكَ فِي حَشَاهُ؟

Kini ẹ se ti ẹ kò fori kanlẹ fún gbogbo saare tí ẹ bá ti rii nitori pé oluwa yin ti wà ninu saare?

O CHRIST-WORSHIPPERS! POEM BY IBN UL QAYYIM

فَيَا عَبْدَ الْمَسِيحِ أَفْقُ، * فَهَذَا بِدَايَتُهُ، وَهَذَا مُنْتَهَاهُ

Irẹ olujọsin fún kristi yaa taji o, eleyi ni ibẹrẹ rẹ, eyii sì ni opin rẹ